

21.5.

Μνήμη τών Αγίων ενδόξων, μεγάλων, θεοστέπτων καί Ισαποστόλων Βασιλέων,
Κωνσταντίνου καί Ελένης

Οἳ τείχες βελικηκες παρέει ἡ ριβνοαπόστολωες, κωνσταντίνα ἡ ἐλένηι:

8. hlas // plag. 4th echos

- a) Σέλας φαεινότατον κομήτης εσπερώτατος
- b) Ο τών Ανάκτων Άναξ καί Θεός

Byz

Am 130r (130-1), Dk 118r (239), Ott 151r (305), Trin 151r (151-2),
G355 253v (258), G260 113v (118), G261 105r (107), G262 137r (138), G265 118v (122), G270 100r (104-5)

Vi 132v (264-5), Sn1214 105r (106), Sn1217 125r (125-6)
Sn1219115r (116-7)

Rus

Pp 140v, S439 98v (a,b)
S414 530r, S442 353v (a)

Text

Εις τόν Στίχον, Δόξα... Ἡχος πλ. δ'

Σέλας φαεινότατον, G2 ||
κομήτης εσπερώτατος, G2
εξ απιστίας εις πίστιν^a
θεότητος παροχευθείς. G3

ήχθης αγιάσαι λαόν καὶ πόλιν, c3
καὶ τύπον Σταυρού a/c
εν ουρανώ κατοπτεύσας. G3

ήκουσας εκείθεν, G2
εν τούτῳ νίκα τούς εχθρούς σου, c3
Οθεν δεξάμενος G2
τήν γνώσιν τού Πνεύματος, G2
Ιερεύς χρισματισθείς καὶ Βασιλεύς, a3
εν ελαίῳ εστήριξας a/c
τήν Εκκλησίαν τού Θεού. G3

ορθοδόξων Βασιλέων πατήρ, yd3
ού καὶ η λάρναξ G2 ιάσεις βρύει, a3
Κωνσταντίνε Ισαπόστολε, G2
συν μητρὶ θεοφρονὶ a3
πρέσβειε^h υπέρ τῶν ψυχῶν ημῶν. G3

Сефітг пресефітлыň, царекал ىвіздал небенерілла,
ші небіріл вә вірғ ежіткала прешедши.

прыведеял әртінгі лиðи һ града,
һ Әбразз құтқа на несі өндібез.

оғелыша штірған: сімз поеңжадай өрагі твоі.
шондайкіе пріемъ ғазымбейіе джі
сбағеніннікіз һизбетімен, һ царъ,
жлеемиз оғтберділіз әсі царкоевъ бажи.

православныих царей, Ӧні,
жгожке һ рाकа һенде леңіе тóчниткі,
кѡистантине ғабноапостолыне,
и матью богослову
моліса ә дашаңкы майнах.

Εις τούς Αίνους, Δόξα... Ήχος πλ. δ' Μεθοδίου Πατριαρχου

Ο τών Ανάκτων Ἀναξ καὶ Θεός, G2
ο πλουσίαις δωρεαίς^a
κατακοσμών τούς αξίους, a3
αυτός ουρανόθεν, G2
ώσπερ Παύλον τὸν αἰδίμον, D2
διά σημείου τού Σταυρού,^a
σέ Κωνσταντίνε εζώγρησεν. G3

Ἐν τούτῳ, φήσας,^c
νίκα τούς εχθρούς σου, c3
όν αναζητήσας G2
σύν μητρί θεόφρονι, c3
καὶ ευρών ως επόθεις, G2
τούτους κατά κράτος ετροπώσω. G3 -a

Σύν αυτῇ ούν ικέτευε, G2
υπέρ ορθοδόξων Βασιλέων, c3
καὶ τού φιλοχρίστου Στρατού, **Ga
καὶ πάντων τῶν τήν μνήμην σου G2
τελούντων πιστώς. G3

τόν μόνον φιλάνθρωπον, a3
λυτρωθήναι πάσης οργής. G3

॥
Πρὸς ζηρέαν ἡ εἶχ,
εογάπτυμη δαροβάνην οὐκερισμάλη δορπώνηνα,
ιάμις εἰς οἵτε, ἕποκοτε πάντα πρεσλάβησο,
ζητάνειμι κρῆτηνα, τετὲ Κωνσταντίνε οὐλοβή.

ιήμις, ρέκα, ποεῖσκαλή ερλγή τβοῦ.
ἔρογε εζυικάβις εἰς μάτεριο εἴγομδρον,
ἡ ωερέτζα, ἕποκοτε ζελάλις ἔση,
ιήχα δερζάβηνα εἰς εἴγετεο ωερλπήλις ἔση.

εἰς οἵτο οὔεω μολὴ ὡς πραβοσλάβηναζ λέδθεζ
ἡ χριτοιεύειομις βόνηστεψ,
ἡ ως ειέχα πάματη τβοὺς εοβερσάιοψηζ ειέρηω.

ἔδηναγο ψελοεύκολόνεζα,
ηζεάβητησα ειάκαρω γηέβα.

Prepis // Transcription

Σέλας φαεινότατον κομήτης εσπερώτατος

Am ɔ > ɔ ə / > > ɔ . ɔ > ɔ ə / > > ɔ
 Dk ɔ > ɔ ə / > > ɔ . ɔ > ɔ ə / > >
 Vi ɔ > ɔ < / > > ɔ . ɔ > ɔ < / > >
 Σέ- λας φα- ει- νό- τα-τον* κο- μή- της εσ- πε- ρώ- τα- τος, *
 Pp ɔ . ɔ u ɔ = ɔ ɔ ɔ ɔ = =
 ΣΕΚ_ΤЬ СЕК_ТЬ АЛ_И. ЗБК_ЗДА НЕ_ ВЕ_ ҮЕ_ РЬ_ НА_ ИА.
 S439 ɔ . ɔ u > ɔ = ɔ ɔ ɔ ɔ = =
 S414/42 ɔ : ɔ : ɔ ɔ \ ɔ : ɔ : ɔ ɔ ɔ ɔ = =
 ΣЕК_ТО ПРЕ_СЕК_ТЕ_ АЛ_И. ЗБК_ЗДА НЕ_ ВЕ_ ҮЕР_ НА_ ИА.

Am ˘ ˘ ˘ ˘ > - ˘ > ˘ ˘ > > ˘ > ˘ > ˘ >

Dk ˘ ˘ ˘ ˘ > - ˘ > ˘ ˘ > > ˘ > ˘ > ˘ >

Ott ˘ ˘ ˘ ˘ > - ˘ > ˘ ˘ > > ˘ > ˘ > ˘ >

G261 ˘ ˘ ˘ ˘ > - ˘ > ˘ ˘ > ˘ > ˘ > ˘ >

Vi ˘ ˘ ˘ ˘ > - ˘ > ˘ ˘ > > ˘ > ˘ > ˘ >

Sn1214 ˘ ˘ ˘ ˘ > ˘ / / ˘ / / ˘ / / ˘ / / ˘ / / ˘ / /

εξ α- πι- στί- ας εις πί- στιν* θε- ó τη- τος πα- ρο- χευ- θείς*

με- το- χε- τευ- θείς,*

Pp ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > ˘ > ˘ = ˘ > ˘ = ˘ ˘ > ˘ = ˘ = ˘ =

о тъ не въ ри я въ ра зон мъ. ко жъ ствънъ и про шъ дъ.

S439 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > ˘ > ˘ = ˘ > ˘ = ˘ ˘ > ˘ = ˘ = ˘ =

S414 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > ˘ > ˘ = ˘ ˘ > ˘ = ˘ ˘ > ˘ = ˘ = ˘ =

о тъ не въ ри я въ ра зон мъ. ко жъ ствънъ и про шъ дъ.

S442

Am Ott

Dk G355 Vi Sn1214

Pp

S439 S414 S442

При_ве_де_нъ_бъ_и_стъ_о_ съа_ ти_ти ато_ ди_и гра_ дъ.

Ам Г355

Дк

Ви

Сн1214

При_ве_де_нъ_бъ_и_стъ_о_ съа_ ти_ти ато_ ди_и гра_ дъ.

Am G355

Dk Vi Sn1214

Pp

S439 S414/42

И ов_ра_ зъ_ кръ_ста. на_ не_ бе_ си ов_ зъ_ ръ_ въ.

И ов_ра_ зъ_ кръ_ста. на_ не_ бе_ си ов_ зъ_ ръ_ въ.

И ов_ра_ зъ_ кръ_ста. на_ не_ бе_ си ов_ зъ_ ръ_ въ.

И ов_ра_ зъ_ кръ_ста. на_ не_ бе_ си ов_ зъ_ ръ_ въ.

Am	॥	لـ ئـ / >	>	۔ ॥	لـ ئـ / >	>	»
G262	خـ	لـ ئـ / >	>	۔ ॥	لـ ئـ / >	>	G355
Vi	خـ	لـ > / >	>	۔ خـ	لـ > / >	>	
	وـ	θεν δε- ئـ خـ	με-νος*	τήν γνώ-	σιν του Πνεύμα- τος,*		
Pp	سـ >:	سـ لـ سـ = لـ سـ		سـ نـ سـ نـ >:			
S439	سـ	سـ لـ سـ => لـ سـ		سـ سـ نـ نـ >:			
	تـ كـ	مـ بـ رـ هـ مـ بـ رـ هـ		دـ وـ يـ خـ هـ نـ يـ هـ			
S414	شـ كـ:	شـ زـ هـ هـ		زـ هـ هـ زـ هـ			
S442	شـ كـ:	شـ زـ هـ هـ		زـ هـ هـ زـ هـ			
	تـ كـ مـ	بـ رـ هـ		دـ وـ يـ خـ هـ نـ يـ هـ			

Ott

Am

Trin

Dk

G355

G260

Vi

I- ε- ρεύς χρι-σμα-τι-σθείς καί Βα- σι- λεύς, *

τε χρι- σθείς

Pp

S439

ΥΗ_ СТИ_ ТЕ_ АЬ

БЫ_ СТЪ И ЦЕ_ СА_ РЬ.

И_ ΥΗ_ СТИ_ ТЕ_ АЬ

БЫ_ СТЪ И ЦА_ РО.

S414/42

G265

Am

Ott

Vi

G355

Pp

S439

С414/42

Am Ott Dk G355 Vi Sn1217 Sn1214 Pp S439 S414/42

Am Ott G355

Dk Vi Sn1214

Pp S439

Kων-σταν- τί- νε Iσ- α- πό-στο- λε, *

S414/42

Am	—. ش >، >.. ش >	>>	Ott
G355	—. ش >، >ش ش	>>	
Dk	—. ش >، >.. ش ش —	//	//
Vi	— >، ش >.. ش ش	//	//
Sn1214	— >، >، ش ش	//	//
	συν μη- τρι θε- ο-	φρο-	νι*
Pp	» > ل ل ش ش »	=	=
S439	» > ل ل ش ش »	=	=
	سْلَمْ مَلْ تَمْ رَمْ لَمْ كَلْ جَلْ مَوْلَمْ	أَرْبَعَةٌ	لَمْ.
S414/42	ل ش ش ل ش ش ل ش	//	=:
	سْلَمْ مَلْ تَمْ رَمْ لَمْ كَلْ جَلْ مَوْلَمْ	أَرْبَعَةٌ	لَمْ.

Am,Dk πρέ-σβε-νε ν- πέρ τών ψυ- χών η- μών. +

 Vi

 Sn1214

 πρέ-σβε-νε ν- πέρ τών ψυ- χών η- μών. +

 Pp

 S439

 πρέ-σβε-νε ν- πέρ τών ψυ- χών η- μών. +

 S414/42

 πρέ-σβε-νε ν- πέρ τών ψυ- χών η- μών. +

O τών Ανάκτων Ἀναξ καὶ Θεός



Am ς ḡ.. — ἔ >η τ >ö >η ἔ >
 G261 ς ḡ.. — ἔ >η τ >ö >η > ἔ
 Ott ς ḡ.. — ἔ >> τ >ö >η ἔ >
 G265 ς ḡ.. — τ >η τ >ö >η ἔ >
 Vi ς >.. / > τ >.. > \ =
 Sn1214 ς >.. — > > τ >.. > \ =
 O τών A- νά-κτων Ἀ- ναξ καὶ Θε- óς,*
 Pp u >: ւ ւ ւ ւ ւ \ =
 S439 u >: ւ ւ ւ ւ ւ ւ \ =
 ԱԵ ՍԱ ՐԵ ՄԵ ԱԵ ՍԱ ՐԵ Ի ԵԶ ՌԵ.

G262

Am

Ott

Dk

G260

G355

Vi

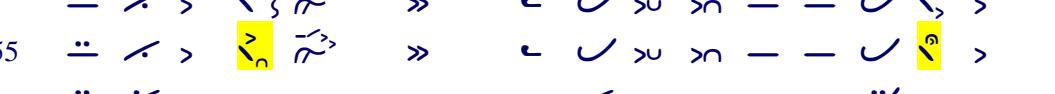
Sn1214
ο πλου- σί- αις δω- ρε- αίς*κα- τα-κο-σμών τούς α- ξί- ους, *

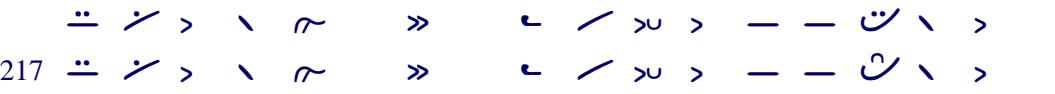
Pp

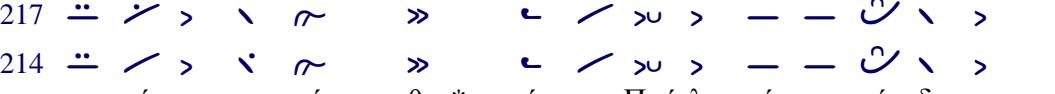
S439
БО_ ГА_ ТЫ_ И_ МИ_ ДА_ РЫ_ МИ. ОУ_ КРА_ША_ ИА_ ДО_ СТО_ И_ НЫ_ ИА.

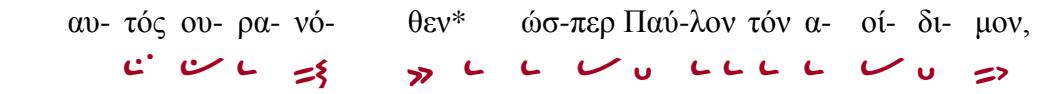

 Am ॥ / > > ॥ > > ॥ > > > .. — > ॥ >


 Ott ॥ / > ॥ ॥ > > ॥ > > > > > > >

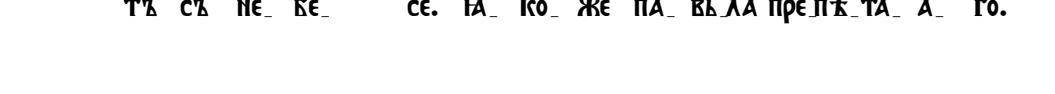

 G355 ॥ / > ॥ ॥ > > ॥ > > > > > >


 Vi ॥ / > > ॥ > > ॥ > > > > >


 Sn1217 ॥ / > > ॥ > > ॥ > > > >

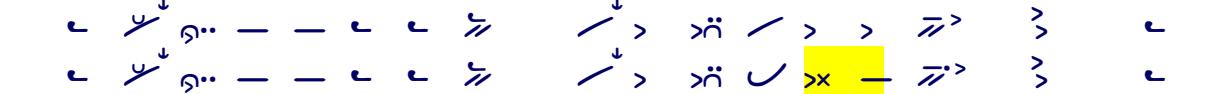

 Sn1214 ॥ / > > ॥ > > ॥ > > > >
 αυ- τός ου- ρα- νό- θεν* ώσ-περ Παύ-λον τόν α- οί- δι- μον,


 Pp ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥


 S439 ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
 Тѣ съ не- ке- се. я_ ко_ же па_ въла пре-лѣ-та_ а_ го.


 G260 ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥


 Am ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥


 Dk ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥


 Vi ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥


 Sn1217 ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥


 Sn1214 ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
 δι- ἀ ση- μεί- ον τού Σταυ-ρού, * σέ Κων-σταν-τί- νε ε- ζώγ- ρη- σεν,


 Pp ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
 ЗНАМЕ_ НИ_Е_МЬ ИРЬ_СТЪ_НЫ_ И_ МЬ_ ТА_ КО_ СТАН_ ТИ_ НЕ_ ОГ_ АО_ ЕИ.


 S439 ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥

G355 — ≈ >n ≈ > ≈ >n — ≈ ≈

Trin ≈ ≈ >n ≈ > ≈ > ≈ ≈

Am — ≈ >n — ≈ > ≈ > ≈ ≈

Dk — ≈ >n — ≈ > ≈ ≈ ≈

Vi ≈ ≈ > ≈ > ≈ > — ≈ ≈

Sn1214 ≈ ≈ > ≈ > ≈ > ≈ > ≈ ≈

Ev τού- τω, φή- σας, νί- κα τούς εχ- θρούς σου, *

Pp ≈ ≈ > ≈ > ≈ > ≈ ≈

ΤΚ_ΜЬ ρε_ΙΚЬ πο_ ΕΚ_ ЖА_И ЕРА_ГЫ СК0_ ИА.

S439 ≈ ≈ > ≈ > ≈ > ≈ ≈

Am ≈ > >n > ≈ > ≈ > ≈ ≈

Dk ≈ > >n > ≈ > ≈ > ≈ ≈

Vi ≈ > >n > ≈ > ≈ > ≈ ≈

όν α- να- ζη- τή- σας*

σύν μη- τρί θε- ó- φρο- VI, *

Pp ≈ ≈ > ≈ > ≈ > ≈ > ≈ ≈

ιε_ Γο_ ЖЕ ЕКА_ ИС_ ИКА_ ЕК_. Съ_ МА_ ТЕ_ РИ_ Ιο_ Εο_ Γο_ МОγ_ Δρο_ ιο.

S439 ≈ ≈ > ≈ > ≈ > ≈ > ≈ ≈

.trisem

A musical staff with five horizontal lines. The first note is a quarter note 'G' on the bottom line. The second note is a eighth note 'B' on the top line. The third note is a quarter note 'D' on the top line. The fourth note is a eighth note 'F' on the middle line. The fifth note is a quarter note 'A' on the middle line. The sixth note is a eighth note 'C' on the bottom line. The seventh note is a eighth note 'E' on the top line. The eighth note is a quarter note 'G' on the top line.

Am	‿	-	/	>	>	‿	»
G355	‿	-	/	>	‿	‿	»
Vi	‿	-	/	>	\	‿	»
Sn1217	‿	-	/	-	\	‿	»
Sn1214	‿	‿	/	>	\	‿	»
	καί	εν-	ρών	ως	ε-	πό-	θεις*

Pp چ > چ چ چ چ چ چ = چ =
 ه ۰ ب پ ک ت چ ه ا ک چ ه چ ه ل ا ه ش .
 S439 چ چ چ چ چ چ = چ = چ =

A musical staff in G major with a common time signature. The melody begins with a quarter note followed by an eighth note tied to another eighth note. This is followed by a quarter note, an eighth note, and a quarter note. The second measure starts with a half note, followed by an eighth note tied to another eighth note, a quarter note, and a half note.



Am ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > x ˘ ˘ > ˘



Dk ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > ˘ ˘ > ˘



G355 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > x ˘ ˘ > ˘

Vi ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > x ˘ ˘ // // y

Sn1214 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > x ˘ ˘ // //
υ- πέρ ορ- θο- δό-ξων Βα- σι- λέ- ων*

Pp > x ˘ ˘ ˘ ˘ > : ˘ = =
Ἄ πρα_κτο_ εκ_ρε_ ητι_ ΙΑ Λε_ σα_ ρά.

S439 > x ˘ ˘ ˘ ˘ > : ˘ = =



Am ˘ ˘ > ˘ ˘ >

Dk ˘ ˘ > ˘ ˘ >



G355 ˘ ˘ > ˘ ˘ >

Vi ˘ ˘ > ˘ ˘ >

Sn1217 ˘ ˘ > ˘ ˘ >

Sn1214 καί τού φι- λο-χρι-στου Στρα-τού,*

Pp ˘ ˘ > ˘ ˘ ˘ ˘ > : = = θ=:

 Η Ά πρι_ στο_ αιο_ εκ_ ητι_ ΙΑ αιο_ ΔΗ.

S439 ˘ ˘ > ˘ ˘ ˘ ˘ > : = = θ=:

Ott

Am Vi Sn1217 Sn1214 Dk,Trin,G355

καί πάντων τών τήν μνή-μην σου* τε- λούν- των πι- στώς, *

Pp

η ζΑ ΒΕ_ ΣΑ ΤΚΟ_ΡΑ_ ΨΑ_ ΙΑ ΤΗ. ΠΑ_ ΜΑ_ ΤΕ_ ΒΚ_ ρέ_ Νο.

S439

Ott

G355

Am Dk Vi Sn1214 Pp S439

τόν μό- νον φιλ-άν- θρω- πον,*

η ΖΗ_ ΝΟ_ ΜΟΥ_ ΥΛΟ_ ΒΚ_ ΚΟ_ ΛΙΟ_ ΒΕ_ ΖΙΟ



Ott

χ >—· ς ≈> > > ↘

G355

χ >—· ς ≈> > > ↘



Am

χ θ.. —· ς ≈> > > ↘

Dk

χ θ.. —· ς ≈> > > ↘

Vi

χ >.. / \ // > > ↘

Sn1214

χ >.. / \ // > > ↘

λωτρωθήναι πάσης οργής.

Pp

— — — — — — — — ≈ = — — +

Ηζ_ ΕΑ_ ΒΗ_ ΤΗ_ ΣΑ. Ο_ ΤΗ_ ΒΗ_ ΣΑ_ ΙΚΟ_ ΓΟ_ ΓΝΚ_ ΕΑ.

S439

— — — — — — — — ≈ = — — +

Ηζ_ ΕΑ_ ΒΗ_ ΤΗ_ ΣΑ. Ο_ ΤΗ_ ΒΗ_ ΣΑ_ ΙΚΟ_ ΓΟ_ ΓΝΚ_ ΕΑ.